

Неофициальный перевод с английского языка
Выполнен Секретариатом Арктического совета – К.Я.

Предложение SDWG по реализации проекта

<p>Название проекта:</p> <p>Гендерное равноправие в Арктике: Реальная действительность и будущие противоречия</p>	<p>Страна-руководитель:</p> <p>Исландия</p> <p>Руководитель(и) проекта:</p> <p>Министерство иностранных дел Исландии отвечает за общую реализацию и руководство проектом. Другие партнеры: Центр гендерного равенства (Исландия) и Арктический институт Стефанссона, соответствующие академические учреждения, предпринимательский сектор, а также организации-постоянные участники Арктического совета.</p>
<p>Общая стоимость проекта:</p> <p>(Указать все источники и типы финансирования)</p> <p>19,4 млн исландских крон / 160 000 долларов США.</p> <p>90% - гранты от различных правительственных органов,</p> <p>10% неденежные вклады от лица Центра гендерного равенства (Исландия) и Арктического института Стефанссона, а также других заинтересованных сторон.</p>	<p>Связан с деятельностью следующих рабочих групп АС:</p> <p><i>(название рабочей группы/имя контактного лица)</i></p> <p>Рабочая группа по устойчивому развитию в Арктике</p>

Цель проекта:

Цель данного проекта заключается в содействии широкому политическому диалогу по вопросам гендерного равенства в арктическом регионе в контексте реальной действительности с точки зрения экономического и социального развития, а также в свете существующих и будущих противоречий, среди прочего, касающихся климатических и экологических изменений. Для содействия и усиления данного диалога в ноябре 2014 г. в г. Акюрейри (Исландия) состоится конференция. На конференции соберутся представители правительств, политики, чиновники, научные сотрудники высших учебных заведений и широкий круг других заинтересованных лиц, таких как представители бизнес-сообщества, администраторы веб-ресурсов и пользователи, общественные деятели и представители НГО. Конференция будет главным образом сфокусирована на различном и дифференцированном положении женщин и мужчин в Приполярье, а также на том, как разрешить эти социальные проблемы в арктическом регионе. Будут приложены особые усилия для включения в работу женщин-общественных лидеров из разных сфер жизни со всей Арктики. Конференция, а также сборник по ее результатам станут фундаментом для создания сети сотрудничества различных заинтересованных сторон, исследующих, обучающих, обсуждающих и популяризирующих вопросы гендерного равенства в Арктике.

Вопросы гендерного равенства и Арктика:

В августе 2002 г. Арктический совет участвовал в организации конференции «Вставая на крыло», посвященной гендерному равенству и проблемам женщин в Арктике. Конференция, проходившая в г. Инари (Финляндия) затрагивала в основном три широкие темы: женщины и занятость, пол и самоопределение среди коренных народов и насилие против женщин. Целью конференции было повышение осведомленности руководящих лиц о положении женщин в Арктике и составление рекомендаций по включению гендерного подхода в работу арктических административных органов, включая Арктический совет. Рекомендации планировалось представить на министерской сессии Арктического совета в октябре 2002 г.

Несмотря на тот факт, что несколько председательств придавало большое значение вопросам гендерного равенства, они не были явно отражены в работе Арктического совета на протяжении последнего десятилетия. Между тем большинство Арктических

государств активно продвигали идеи гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в рамках различных международных организаций, таких как ООН. Первый доклад «Развитие человеческого потенциала в Арктике» (AHDR), опубликованный в 2004 г., включает важную коллективную главу, посвященную гендерным вопросам и обращающуюся к таким острым проблемам, как: изменение положения мужчин в обществе и последствия данного процесса; защита прав женщин, возможности трудоустройства и отток населения; женщины на руководящих должностях и в административных органах. Во втором докладе «Развитие человеческого потенциала в Арктике» (AHDR II), который будет опубликован в 2014 г., вопросы гендерного равноправия проходят красной нитью по всем главам, а не являются отдельной темой.

Продвижение гендерного равноправия является важным аспектом внешней политики и международного сотрудничества Исландии. Это наряду с прочим основано на предположении, что гендерное равенство является предпосылкой экономического и социального развития, роста производства, а также укрепляет институты и способствует улучшению уровня жизни будущих поколений.

Министр иностранных дел работает над подготовкой проекта в тесном сотрудничестве с Центром гендерного равенства (Исландия) и Арктическим институтом Стефанссона. Подготовка начнется в ноябре 2013 г. с привлечения к сотрудничеству 12 человек для участия в подготовительном совещании по организации конференции, которое состоится в январе 2014 г. Планируется, что в результате данного совещания будет сформирована рабочая группа, отвечающая за разработку тем и программы, а также за отбор ключевых участников конференции «*Гендерное равноправие в Арктике*», которая состоится 5-7 ноября 2014 г. в г. Акюрейри (Исландия). В феврале 2015 г. по результатам конференции будет издан сборник, который затем будет распространен, что станет формальным завершением работы по проекту. Тем не менее сеть сотрудничества по гендерным вопросам в Арктике, сформировавшаяся в ходе его реализации, продолжит функционировать. Центр гендерного равенства и Арктический институт Стефанссона подберут участников для совещания по подготовке к конференции совместно с Министерством иностранных дел и учреждениями, занимающимися вопросами гендерного равенства, из разных арктических государств, организациями-постоянными участниками и другими партнерами, включая научно-

образовательные и бизнес-учреждения, а также руководителей проекта и авторов глав второго доклада «Развитие человеческого потенциала в Арктике» (АНДР II, 2014).

- **Смета расходов и бюджет.**

Гендерное равноправие в Арктике
Бюджет проекта

Подготовительный этап	Промежут. итог	5 350 000 крон
Подготовительные совещания (x4, около 12 участников)		250 000 крон
Расходы на проезд*		3 100 000 крон
[оплата труда подготовительного комитета – в неденежной форме]		2 000 000 крон
Главная конференция (3 дня, около 100 участников)	Промежут. итог	10 200 000 крон
Организация		600 000 крон
Распространение и перевод рекламных материалов		900 000 крон
Конференция (зал заседаний, обеды и кофе-брейки, перевод, оборудование и т.д.)		4 500 000 крон
Расходы на проезд*		4 200 000 крон
Последующая деятельность	Промежут. итог	3 950 000 крон
Открытие интернет-сайта		350 000 крон
Сборник (подготовка, публикация, перевод)		2 500 000 крон
Расходы на проезд*		1 000 000 крон
	Итого	19 400 000 крон

*Предполагается оплата расходов на проезд для участников из удаленных районов и для лекторов.

Проект уже получил грант на 2 млн. исландских крон от Фонда содействия продвижению равноправия Правительства Исландии, на что Министерство иностранных дел ответит такой же суммой. Пока была составлена одна дополнительная заявка на финансирование, представленная для участия в программе Совета министров Северных стран «Северная политическая инициатива в Арктике». Будет ли предоставлено запрашиваемое финансирование в 300 000 датских корн (6,5 млн. исландских крон), станет известно в последнюю неделю сентября.

Обоснование:

Все арктические государства подчеркнули необходимость более широкого и активного участия местного населения, региональных органов власти и общественных организаций в обсуждениях и принятии решений, касающихся будущего развития приполярного Севера. Более того, некоторые арктические государства уделяют особое внимание гендерным вопросам в своей внешней политике и активно работают над продвижением идей гендерного равноправия в своей международной деятельности. Однако при обсуждении политики и принятии решений в связи с Арктикой присутствует закономерный гендерный дисбаланс, т.к. женщины недостаточно представлены в арктических органах власти, администрации, бизнесе и науке. Геополитическое и глобальное экономическое значение арктического региона растёт, что среди прочего объясняется изменением климата, усиленным освоением ресурсов и перспективами трансарктического судоходства. Хотя следует избегать обобщений, но, учитывая культурное и социальное разнообразие Севера, во многих регионах Арктики экономическое развитие по-разному сказывается на мужском и женском населении. Существуют опасения, что будущее экономическое развитие на Севере может быть сконцентрировано в основном вокруг традиционно мужских родов деятельности: нефтегазодобыча, горнодобывающая промышленность, морские перевозки и развитие сферы услуг. Несоразмерно высокий отток женской части взрослого населения характеризует ситуацию во многих районах рассредоточенного расселения в Арктике, в первую очередь как результат сокращения возможностей трудоустройства и получения образования для женщин. Имеющийся в результате дисбаланс в соотношении полов негативно влияет на жизнестойчивость и развитие арктических сообществ, многие из которых сталкиваются с проблемой очень высокого уровня смертности среди мужчин, особенно от внешних причин.

Проект «*Гендерное равноправие в Арктике*» будет сфокусирован на условиях жизни женщин и мужчин в широком аспекте, включая такие вопросы, как доступ к ресурсам и их контроль, присутствие на руководящих должностях, участие в политической деятельности, а также материальное и культурное благополучие.

Виды работ и результаты

Работа по привлечению 12 человек для участия в подготовительном совещании, планируемом на январь 2014 г., начнется в октябре 2013 г. Конференция *Гендерное равноправие в Арктике*, на которой ожидается порядка 90 участников, состоится в г.

Акюрейри (Исландия) в ноябре 2014 г. Сборник по ее результатам, подготовленный рабочей группой, отвечающей за организацию конференции, будет опубликован в феврале 2015 г., после чего его распространят.

Широкая организационная поддержка проекта (см. выше) призвана гарантировать участие и вклад большого количества заинтересованных сторон и представителей общественности для ведения конструктивного согласованного приполярного и межотраслевого диалога и создания банка знаний по гендерным вопросам, что, следует надеяться, позволит более правильно ответить на проблемы и возможности Приполярья в будущем.

Центр гендерного равенства и Арктический институт Стефанссона (Исландия) предоставят поддержку в осуществлении данного проекта в виде неденежных взносов. За финансированием и неденежными услугами также будут обращаться к другим партнерам из ряда арктических государств и к участникам из научно-исследовательских и деловых кругов, общественным представителям.

Ожидаемые результаты

Конференция и сборник по ее результатам заложат фундамент для официальной сети сотрудничества для разных участников, заинтересованных в исследовании и обсуждении вопросов гендерного равенства в Арктике и гендера в целом. Понятный не только профессионалам сборник с материалами конференции должен быть доступен в электронном виде для членов заинтересованной части общественности, а также для преподавателей и студентов университетов, особенно преподающих и обучающихся по программам, связанным с изучением приполярного мира, на базе Университета Арктики и входящих в него учреждений.

Проект нацелен на привлечение и информирование заинтересованных сторон, таких как политики, ученые, студенты, СМИ, ведущие предприниматели, общественные деятели и общественные организации, для укрепления их взаимодействия по вопросам гендерного равенства в Арктике. Более того, результаты проекта помогут заострить внимание на вопросах гендерного равенства и гендера в целом в рамках деятельности рабочей группы АС по устойчивому развитию в Арктике, особенно в контексте содействия устойчивого экономического и социального развития в приполярном регионе. Сотрудничество и сеть контактов, установившиеся в результате проекта, потенциально смогут поощрять политиков и руководителей укреплять потенциал

жителей Арктики, а также усиливать их способность более эффективно отвечать на текущие и будущие проблемы и возможности.

График выполнения работ и завершение проекта

Совещание по подготовке к конференции с участием рабочей группы из 12 человек из разных частей Приполярья состоится в Рейкьявике (Исландия) 30 и 31 января 2014 г.

Конференция *Гендерное равенство в Арктике* (примерно 90 участников) будет организована в г. Акюрейри (Исландия) 5-7 ноября 2014 г.

Сборник по результатам конференции, включающий тексты докладов и подробный отчет о дискуссиях, составленный рабочей группой по организации конференции, будет издан в феврале 2015 г. и представлен на Министерской сессии Арктического совета в мае 2015 г., после чего он будет распространен как в электронной, так и в печатной форме.

Информационно-разъяснительная работа:

Целевая аудитория – это политики, ученые, студенты университетов, эксперты по гендерному равенству и много других заинтересованных сторон, таких как крупные предприниматели, администраторы ресурсов и пользователи, чиновники, общественные деятели и представители общественных организаций Арктики. Конференция и деятельность сети сотрудничества внесут вклад в работу Арктического совета, особенно рабочей группы по устойчивому развитию в Арктике, направив внимание общественности на устойчивое экономическое и социальное развитие, жизнеспособные общины, а также материальное и культурное благосостояние женщин и мужчин по всей Арктике.